

Пролетарии всех стран, соединяйтесь.

№ 18—19

ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

*Октябрь—
Ноябрь
1938 г.*

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЛИТЕРАТУРНО-КРИТИЧЕСКИЙ И БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ ЦК ВЛКСМ

ИЗБРАННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЧЕХОВА

А. Церман

Рецензируемая книга является по существу вторым и переработанным изданием чеховского однотомника.

Надо прямо сказать, что среди всех аналогичных однотомников русских классиков, выпущенных Детиздатом, чеховский занимает едва ли не первое место по замыслу и выполнению. Особенно это справедливо относительно второго его издания.

Прежде всего, чрезвычайно вдумчиво произведен товарищем Роскиным трудный выбор материала для однотомника. Почти все литературное наследие Чехова необычайно легко (разумеется, с различной степенью глубины) воспринимается читателем любого возраста и любого развития. Изволь тут «отобрать» планомерно! Трудность отбора усугубляется кроме того разнообразием жанров чеховского творчества и обилием шедевров во всех этих жанрах.

Уже в первом издании однотомника подбор сделан был хорошо. Во втором издании он почти безупречен. Редактор, отбирая крупные вещи Чехова, заменил повесть «Моя жизнь» повестями «Палата № 6» и «В овраге». Совершенно несомненно, что замена эта удачна, так как обе последние вещи особенно сильно насыщены глубоким социальным содержанием. Добавив к мелким рассказам Чехова такие очерки, как «Пережитое», «Горе», «Восклицательный знак», «Полинька», «Почта», редактор правильно усилил в этом разделе струю скорби и грусти, которую многие склонны игнорировать в творчестве молодого Чехова. Но и чеховскому юмору редактор уделит

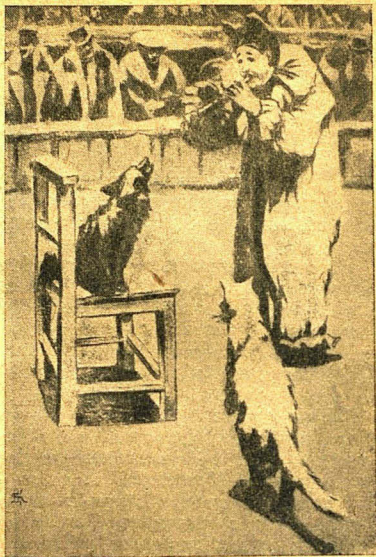


должное внимание. В частности, включение в состав сборника повести «Свадьба» дает ребятам возможность познакомиться и с этой блестящей стороной чеховской драматургии. Единственное и легко выполнимое пожелание относительно состава сборника в дальнейших его изданиях (оно было выражено нами и в рецензии на 1-ое издание) — это включение в книгу ученической работы Чехова «Киргизы»: ее биографический интерес для читателей-школьников едва ли нуждается в доказательствах, а точность, простота и убедительность этой вещицы очень характерны для будущего мастера художественного лаконизма.

Живой, увлекательный и в то же время очень сжатый биографический очерк о Чехове товарищ Роскин

А. П. ЧЕХОВ. Избранные произведения. Редакция, биографический очерк и комментарии А. И. Роскина. — М. — Л. Детиздат. 1938, 464 стр. Ц. 6 руб. Тир. 96 000.

также подвергнул значительной переработке, углубив изображение духовного мира писателя. Отметим, в частности, очень существенные и удачные добавления и изменения в главах, посвященных путешествию Чехова на Сахалин и истории провала пьесы «Чайка». Для нового издания товарищ Роскин вполне уместно дополнил последнюю из упомянутых глав краткими сведениями о характере рутинной драматургии, которую застал Чехов, о напряженных исканиях писателем путей «обновлению театра, о «Чайке», как поворотном моменте в этих исканиях, и т. д. Таким образом, юный читатель знакомится с драматическим событием в жизни Чехова в той историко-культурной обстановке, которая обусловила это событие. Не менее существенны и плодотворны дополнения в главе о путешествии Чехова на Сахалин. В новом изложении показаны творческие последствия этого путешествия, в частности совершенно правильно связан с сахалинскими впечатлениями писателя тот суровый колорит, в котором выдержана «Палата № 6», написанная значительно позднее: не подлежит сомнению, что мрачная жизнь царской России, с такою страшной силой показанная в «Палате № 6», самому Чехову раскрылась во всей своей беспощадной наготе именно во время его поездки на «остров отверженных».



«Каштанка».

Иллюстрация худ. Д. Н. Кардовского.

Было бы желательно увидеть в последующих изданиях столь же плодотворно дополненную главу «Дело Дрейфуса»: о влиянии этого дела на общественные взгляды Чехова у автора биографии рассказано недостаточно конкретно и выразительно. С другой стороны, явным преувеличением страдает описание деятельности Чехова во время голода в начале 90-х годов. Деятельность эта была весьма кратковременной, по характеру своему случайна и по размерам более чем скромна, а между тем автор биографии изображает ее в таких выражениях: «В жестокие холода разъезжал он по голодающим деревням, скупал лошадей для раздачи крестьянам, и однажды едва не погиб, попав в метель и сбившись с дороги».

Еще несколько замечаний. Краткие комментарии товарища Роскина, сопровождающие произведения Чехова, очень удачны. Они конкретны,



«Спать хочется».

Иллюстрация худ. О. Делла-Вос.

убедительны и живо написаны, но в иных случаях они слишком ограничивают характер чеховских образов. Например, в комментарии к известному рассказу «Смерть чиновника» товарищ Роскин пишет: «Театральный анекдот об экзекуторе, чихнувшем на генерала, превратился у Антона Чехова в сатиру, высмеивающую подхалимство в чиновничьем мире». Едва ли тенденция рассказа указана здесь правильно. Герой этого рассказа — прямой потомок гоголевского Акакия Акакиевича из «Шинели», и центр тяжести «Смерти чиновника», как и «Шинели», конечно, не в «высмеивании подхалимства», а в изображении малости, скомканности души рядового обывателя, задавленного, робкого и бесправного.

Два-три мелких промаха. В биографической канве, под годом 1891, приведена выдержка из письма Чехова из Ниццы и указано, что Чехов пишет «о жизни в Ницце». Это не-

точно: Чехов изображает в названном письме Монте-Карло, а не Ниццу. В комментариях к «Полиньке» о Чехове сказано, что в детстве «он служил певчим в церковном хоре и мальчиком в бакалейной лавочке». Это сказано неловко: Чехов пел в хоре, составленном его отцом, и отцу же помогал в лавочке, о чем совершенно точно рассказано в биографическом очерке, но назвать это «службой» нельзя. В комментарии к рассказу «Тиф» медицинский термин «*historia morbi*» вместо «история болезни», переведен «история смерти». Последний термин, кажется, вообще отсутствует в медицинском словоупотреблении. Приведенными мелочами исчерпываются, пожалуй, все промахи в этой большой книге.

Иллюстрирован сборник прекрасно — обильно и поучительно: в ряде случаев рисунки буквально дополняют и обогащают текст.
